DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 41 • Núm. 6 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. Marzo 28 - Abril 10, 2003

BUSH AUTORIZA MAS ENVIOS DE DINERO A CUBA



SI BRIAN STACK ASAMBLEÍSTA D-33

NO FRAGUELA NO ACEPTA IR COMO FREEHOLDER

(Política Pag 2)



RUMBO AL DOWNTOWN...

El General Tommy R. Franks, Comandante Jefe Central, explica el avance de las tropas aliadas hacia el centro de Baghdad.

TAMBIEN AUMENTARA PERMISOS DE VIAJES A QUIENES GESTIONEN SOLUCIONES PACIFICAS

(Detalles pag. 5)



¿DONDE ESTA BIN LADEN?

Tal vez ahora podamos ir a la búsqueda y captura de Osama Bin Laden, identificado como cerebro de los ataques terroristas del 11 de Septiembre del 2001.



MISS USA VISITA TROPAS EN N.J.

FORT DIX.- La puertorriqueña-dominicana Susie Castillo Clutrón, Miss USA 2003, visitó en Fort Dix, NJ a 7,000 reservistas militares, incluyendo a la Compañía 920 de Transportación que espera órdenes para ir al frente. La acompañaron el Senador Corzine, el Congresista Bob Menéndez y el General Richard Colt.

LUIS QUINTANA SENADOR

El Concejal Luis Quintana presentó oficialmente su Candidatura para Senador por el Partido Demócrata en el Distrito 39 de Newark.



APOYANDO A NUESTRAS TROPAS

UNION CITY.- A pesar de la lluvia, hubo una marcha por la Avenida Bergenline en apoyo a las tropas aliadas que combaten contra Hussein. (Fotos Lionel).

¿DE DONDE SALE EL DINERO PARA ABRIR TANTOS BANCOS?

EDUARDO AROCENA RE-ATA EFECTOS DEL TERRORISMO EN LA CARCEL DE ALABAMA

(Ver Pag 7)

AUMENTAN 12% TARIFAS PARA USUARIOS MEDICARE

LA TRIBUNA

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
C.P.A.

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO • *Yuly E. Romero*
Web-Página • *Julián Muñoz*

CUERPO DE REDACCION
Felix Pérez • Marín Mariño • Conchita Ruiz
José Dominguez • Pablo Laterna

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
308-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $35.00
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

LA TRIBUNA PROTESTA EL ARRESTO DE PERIODISTAS INDEPENDIENTES VICTIMAS DE LA DICTADURA CUBANA

Aprovechando las tensiones mundiales por la guerra en Irak, el dictador de Cuba lanzó una ofensiva contra disidentes y periodistas independientes que son todos pacíficos pero que no temen expresar DENTRO de la isla su oposición a las malas ideas de los comunistas.

Casi un centenar de hombres y mujeres fueron detenidos, muchos de ellos siguen encarcelados, algunos desaparecidos, a varios les iniciaron "juicios" y entre ellos, los más amenazados son los periodistas independientes que dentro de Cuba se las arreglaban para reunirse, hablar, escribir, tratar de publicar dentro y fuera del país. La revista que lograron imprimir con enorme esfuerzo fue confiscada, sus casas allanadas, sus viejos equipos incautados, sus familias aterrorizadas. Decenas de periodistas independientes que no quieren escribir lo que el dictador les ordena están hoy en peligro de ir a la cárcel porque se atrevieron a opinar diferente y a escribir y decir lo que pensaban.

Los dictadores no toleran la opinión ajena. Los dictadores no permiten discrepancias. Los dictadores castigan a quienes no siguen sus orientaciones. En este momento todos los periodistas libres del mundo deben hacer saber a sus lectores y a sus respectivas agrupaciones lo que está pasando en Cuba con la persecusión, arresto, coacción, envío a la cárcel y hasta la desaparición de disidentes pacíficos, hombres y mujeres que DENTRO de Cuba SE ATREVIERON a discrepar y entre ellos los periodistas no adictos al régimen.

LA TRIBUNA pide solidaridad con ellos.

BOMBAS INTELIGENTES Y ARTILLERIA PESADA DESTROZAN CORAZONES DE ALGUNOS POLITICOS

Por supuesto, Stack va para la Asamblea. Opositores se quedaron en el desierto. Los guerrilleros pierden esperanzas de tumbar a Sacco y a Sires que siguen con la bendición de Kenny y Menéndez. En el condado Hudson los republicanos no tienen donde amarrar el camello.

POR LIONEL RODRIGUEZ

Por supuesto, la oposición a Brian Stack sabia que éste seria el candidato de la maquinaria para Asambleísta por el Distrito 33 del condado Hudson ya que es Stack quien tiene los votos y el poder.

La política no es lo que se escribe o dice en prensa, radio y televisión sino lo que se negocia y conversa por detrás del telón. Y ya es noticia vieja que Bernard Kenny y Roberto Menéndez presentaron al público la boleta siguiente de candidatos para las elecciones por venir:

Distrito 31: Senador Harvey Smith, Asambleistas Joseph Doria Jr y Elba Pérez Cinciarelli; Distrito 32, Senador Nicholas Sacco, Asambleístas Anthony Impreveduto y Joan Quigley; Distrito 33- Senador Bernard Kenny, Asambleistas Albio Sires y Brian Stack. Ejecutivo del condado, Thomas DeGise.

EN OTROS FRENTES DE COMBATE

El Alcalde de Jersey City, Glenn Cunningham, se fue con algunos amigos al Liberty State Park donde se auto-proclamó candidato a Senador estatal y presentó a varios de sus seguidores como aspirantes a la Asamblea, incluyendo a dos mujeres. Les faltan aliados y dinero. En West New York no hay candidatura que pueda derrotar a Albio Sires aunque abundan las declaraciones y panfletos, entre ellas las de José Carlos Muñoz quien dice que va independiente a las elecciones del 13 de mayo en West New York. En North Bergen el Acalde, Senador y maestro sigue su camino, Sacco al hombro. Desde luego, los "elefantes" buscarán nombres viejos, nuevos y viejísimos para rellenar sus boletas en el Hudson pero cuidándose para seguir en la nómina demócrata.

TORMENTA DE ARENA EN NEWARK

Las tormentas de arena tratan de dividir a los vecinos caribeños y latinos de Newark. Se ha formado una supuesta candidatura senatorial para la Vice-Alcaldesa "contra" Sharpe James pero muchos creen que realmente es contra Luis Quintana. En el barrio Norte dicen que "no tragan", no va, no way.

POLITICA CUBANA LOCAL

Organizaciones cubanas hicieron el viernes 4 de abril una demostración en Manhattan frente a la Misión de Castro en la ONU, protestando contra el arresto en la isla de decenas de disidentes. En La Habana la dictadura comenzó "juicios" a los detenidos. Por otra parte las OCU convocan a un desfile y concentración para el 20 de mayo por la Avenida Bergenline saliendo a las 3 PM desde la calle 59 en West New York para recordar el aniversario de la instauración de la república de Cuba y ratificar su rechazo a la dictadura.

EL FBI Y LOS SECUESTRADORES

El Jefe de la Oficina de Intereses de los Estados Unidos en La Habana trató de convencer para que se entregara al hombre que secuestró un avión y aterrizó esta semana en Cayo Hueso. El cubano fue advertido de que sería detenido y así se hizo. El FBI lo tiene bajo interrogatorio. Los sospechosos de secuestrar otro avión el 19 de marzo pasado se declararon inocentes en una Corte de Miami de los cargos federales de piratería aérea que enfrentan. El miércoles el régimen cubano le avisó al FBI de un bote al garete con personas que intentaban llegar a Estados Unidos.

IMPUESTOS A LOS RICOS

Varios senadores democratas de New Jersey dicen que preparan un plan para aumentarle los impuestos a los individuos y entidades que más dinero ganan como "único modo de superar el actual déficit e impedir cesantías y perjuicios a los pobres". El Senador Kenny no quiso endosar por ahora el proyecto.

Rafael Fraguela queda fuera de la lista "oficial" de aspirantes del Partido y dice que no correrá para Freeholder. Afirma que cumplió con su trabajo y habla los miércoles a las 9.30 PM por el Canal 19-TV. Aquí lo vemos con su asistente Franco.

LUIS QUINTANA SE POSTULA PARA SENADOR DISTRITO 29

NEWARK.- El Concejal Luis Quintana presentó el jueves sus peticiones reglamentarias para postularse a Senador estatal por el Distrito 29 en las primarias demócratas a celebrarse el 3 de junio y declaró: "Tras consultar con muchas personas he decidido responder al deseo del pueblo de contar con una oportunidad de cambio y lucharé para conseguir el voto de todos para lo cual pronto anunciaré mis planes y a quienes van a colaborar conmigo".

SIRES CON SU BASTION POLITICO

WEST NEW YORK.- El Asambleista y Alcalde Albio Sires pide el voto popular para su equipo en las elecciones municipales del 13 de mayo con los Comisionados Sal Vega, Gerald Lange, Lawrence Riccardi y Ercides Aguasvivas. (Foto AVANCE)



NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

AUMENTA VOLUMEN DE CARGA EN ZONA PORTUARIA NEWARK

ELIZABETH.- El volumen de carga manipulada el año pasado en los puertos de Newark y Elizabeth creció un 13% sobre el anterior, lo cual se atribuye en parte a las obras de construcción y mejoramiento por $200 millones que se hacen en sus terminales. Cuando termine la instalación de grúas y equipos para mover los contenedores, el volumen pudiera duplicarse para el año 2007, dicen los optimistas. Los pesimistas creen que el aumento solo fue el reflejo momentáneo de la huelga en los muelles del Pacífico que obligó a desviar ciertas cargas hacia NY-NJ.

RECLUTAN A HISPANOS PARA POLICIA ESTATAL

TRENTON.- La Policía del estado de New Jersey está reclutando a hispanos y otras minorías para que ingresen a sus filas y ayuden a aumentar la seguridad nacional. Se ha iniciado una campaña para atraer a hombres y mujeres calificados a los cuales invitan a aplicar. El programa se anunció esta semana durante u acto en el Museo de la Policía estatal en Trenton y las personsa interesadas deben llamar al teléfono (609) 882-2000 extensión 6514 para informarse o acudir a los respectivos puestos de los "troopers".

MUJERES CUBANO-AMERICANAS ENTREGARON PREMIOS ANUALES

NORTH BERGEN.- La Asociación Nacional de Mujeres Cubanoamericanas que preside la Dra Siomara Sánchez hizo su banquete anual de entrega de premios "Elena Mederos" por el Mes de la Mujer en la Historia, correspondiendo esta vez a la escritora Célida Villalón, a la profesora Esther Sánchez Grey, a la educadora Slvia Correa Abbato y a la periodista Malín Faló, en presencia de notables invitados.

ANIVERSARIO DE FOCUS

NEWARK.- El banquete de gala por el 36 aniversario de la fundación de la agencia de servcios sociales FOCUS va a celebrarse el viernes 11 de abril a partir de las 8 PM en "Mayfair Farms" de West Orange, en cuya ocasión se otorgarán reconocimientos a varias personas destacadas en la comunidad, como la profesora Iris Martínez Arroyo, Oswaldo Fierro, ex-director de CURA, René O. Deida, de Prudential; la Vice-Alcaldesa Jeannette Ramos y de FOCUS a María Meléndez y Candy Torres. Habrá un reconocimiento especial para Francisco L. Morales quien se retira como presidente de la Junta de Directores tras 25 años de notables servicios. Para detalles y reservaciones llamar a Loyda Rivera al teléfono (973) 624-2528.

PRESUPUESTO DE EDUCACION SIN AUMENTO DE IMPUESTOS

UNION CITY.- El Alcalde Brian Stack anunció que "no habrá aumento de impuestos escolares" después que la semana pasada se presentó por la Junta de Educación el presupuesto para el sistema escolar local que se fijó en $158 millones, cifra mayor en $11 millones que la del anterior ejercicio.

MENENDEZ LOCALIZO MAS FONDOS

JERSEY CITY.- El Congresista Roberto Menéndez (D-13) informa que ha localizado con la FEMA fondos de emergencia para ayudar a New Jersey con los gastos derivados de las tormentas de nieve que azotaron el estado durante el mes de febrero.

RECURSOS CONTRA EL CANCER

NEW BRUNSWICK.- El Gobernador James McGreevey inauguró un centro informativo de recursos para investigación y tratamiento del cáncer que permitirá a los pacientes y familiares intercambiar informaciones útiles. Para detalles llamar al teléfono 1-866-788-3929.

ACTO POR EL MES DE LA MUJER

UNION CITY.- La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos celebró en su local de la calle 43 un acto dedicado al Mes de la Mujer en que la escritora Alba Herrera habló sobre el significado de la fecha en la historia de Cuba. Al final, el presidente Sotolongo y el Secretario Cuesta entregaron flores a esposas, hijas y familiares de ex-presos políticos.

TALLER DE TRABAJO EN COMERCIO EXTERIOR CONDADO MIDDLESEX

EDISON.- La comunidad de negocios de todo el estado es invitada a participar de un taller de trabajo sobre las posibilidades de entrar al comercio exterior con proyectos financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo. El evento será el jueves 24 de abril a las 4.30 PM en el Middlesex County College y la tarifa de participación es de $60. Informes llamando al Dr Virgil Blanco al teléfono (732) 906-2529.

LAVADO DE DINERO EN BANCO POPULAR

WEST NEW YORK.- El Senado de Puerto Rico contrató a un alto funcionario del Consejo Nacional de Seguridad de los Estados Unidos y a un perito local para ampliar una investigación legislativa sobre el alegado lavado de dinero procedente de las drogas en el Banco Popular que hace poco entró en un arreglo pagando multas multimillonarias al gobierno para evitar que le hicieran cargos federales por el escándalo. Senadores de Puerto Rico dicen que el asunto "no puede quedarse ahí" y adelantan su propia indagación. El presidente del Banco Popular, Richard Carrión, está citado para comparecer este mes ante el Senado.

GRAN APERTURA

OPTIMUS
Title Services of New Jersey
SEARCHING FOR YOUR PEACE OF MIND
Agent for CHICAGO TITLE INSURANCE COMPANY

Atención Abogados de Bienes Raíces

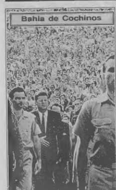
ORDENE SUS BÚSQUEDAS INMEDIATAMENTE.
NUESTRA COMPAÑÍA NO COBRARÁ
COSTOS HASTA QUE EL CIERRE ESTÉ TERMINADO.



Wanda I. Nieves-Diaz
Presidenta
Oficial Jefa de Título

Email: win@optimustitle.com • Website: www.optimustitle.com

280-282 Chestnut Street • Suite 3 • Newark, N J 07105
TEL: (973) 466-1443 • FAX: (973) 466-1423



BAHIA DE COCHINOS: 17 DE ABRIL DE 1961

Después que la revolución cubana fue traicionada, uno de los episodios más notables fue el desembarco de la Brigada de Asalto 2506 por la bahía de Cochinos, al sur de Cuba, el 17 de abril de 1961. Hasta ahora, sigue siendo un controversial tema no por la intención de derrocar al tirano, sino por su trágico final.

Tras varios días de solitaria batalla, la Brigada fue derrotada por las fuerzas comunistas que los superaban numéricamente y pudieron todas concentrarse en el contra-ataque pues los revolucionarios que estaban listos para un alzamiento nacional, nunca recibieron la orden de entrar en combate y por el contrario fueron arrestados en masa, muchos de ellos encarcelados y otros muchos fusilados.

Los combatientes de la Brigada entrenados por la CIA fueron abandonados por la CIA sobre los pantanos que bordean Playa Girón. La resistencia interna no fue advertida. El liderato revolucionario anticomunista en Miami fue arrestado por el FBI. ¿Por qué? Desde hace cuarenta años se discute sin respuestas claras. LA TRIBUNA recuerda con respeto a quienes de una u otra manera participaron de aquellos acontecimientos.

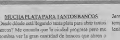
KENNEDY RECIBIO A LOS BRIGADISTAS
Sobrevivientes de la Brigada 2506 estuvieron encarcelados en Cuba por un tiempo, antes de que negociaciones con Estados Unidos los pusieran en libertad y fueron recibidos como héroes en un stadium de Miami por el Presidente John F. Kennedy, su esposa y miles de cubanos. (Fotos archivo Lionel)



La Primera Dama Jackeline Kennedy en su discurso ante los brigadistas de la 2506 formados en atención. (Fotos archivo Lionel)



A banderas desplegadas desfiló la Brigada a su regreso a los Estados Unidos.



COMPRIMIDAS

POR LIONEL RODRÍGUEZ

MUCHA PLATA PARA TANTOS BANCOS

¿Desde dónde está llegando tanta plata para abrir tantos bancos? Me encanta que la ciudad progrese pero me asombra ver la gran cantidad de bancos que abren o cambian de dueños cuando la situación económica es muy grave y las angustias muchas.

¿QUIEN TIENE LOS VOTOS?

Brian Stack es quien tiene los votos, el poder y el momento. Unicamente un tonto no ve eso y ni Kenny ni Menéndez son tontos. Sires y Sacco también fueron bendecidos. En ese espejo deben mirarse todos los que tienen derecho a postularse y a soñar y a empujar pero no a tratar de confundir al pueblo.

DEL MEDICARE Y LOS MEDICOS

El costo de las tarifas (premium) del Medicare subirá 12.4%, equivalente a $66 mensuales, el mayor aumento en los últimos 11 años. Al mismo tiempo los médicos recibirán 4.2% menos por sus servicios a pacientes del Medicare. Muchos médicos ya se niegan a atender a los del Medicare y otros seguros vinculados. Para la guerra no hay problemas, cientos de Billones$.

LIQUIDAN LAS TIENDAS WIZ

La Corte de Bancarrotas aprobó la liquidación de 17 tiendas WIZ en Connecticut, New York y New Jersey como capítulo final de la quiebra de esa cadena electrónica y otro episodio en la recesión económica.

LOS YANKEES POR TV

Finalmente el Alcalde Bloomberg y el Fiscal Spitzer apretaron hasta lograr un acuerdo momentáneo entre las cadenas YES y Cablevision para televisar a New Jersey los juegos de los Yankees que abrieron la temporada con buen pié aunque Derek Jeter sufrió grave lesión.

SIN PLATA PARA FUTBOL

New Jersey City University decidió suspender sus programas de football alegando que ese dinero lo necesita para pagar otros 14 proyectos. El presidente Dr Hernández se unió a estudiantes que protestaron contra los cortes de fondos del estado. El Gobernador dice que los republicanos dejaron vacío el tesoro y con deudas multimillonarias.

HABLANDO DE COMIDA

Los nuevos inmigrantes han cambiado los surtidos y el menú en mercados, bodegas y restaurantes. Ahora tenemos jugos de mora y batidos de parcha, mofongo, mangú, arepas, bandeja paisa, ceviche, etc. La venta de churros subió mil por ciento. Muchos recién llegados se ríen cuando un restaurant cubano anuncia "ropa vieja". Las fajitas y burritos se venden más que McDonald. La carne en pincho, el falafel y el mondongo luchan con la pizza. Todo cambia. ¡Que les aproveche!

FERIA DE EMPLEOS EN EL AEROPUERTO

NEWARK.- La Autoridad del Puerto de NY-NJ patrocina una feria de empleos para estudiantes los días 10 y 11 de abril en el edificio 79 del Aeropuerto de Newark en dos sesiones de 9.15 AM y de 11.15 AM con la presencia de representantes de 20 compañías privadas y agencias federales que harán ofertas a los alumnos de escuelas superiores de Newark y de Elizabeth.

ASOCIACION PRO-CUBA
VELADA CONMEMORATIVA
Aniversario Playa Girón

JUEVES 17 ABRIL 7.30 PM

9-13 Morrell Street, Elizabeth
ENTRADA GRATIS
Coincidiendo con el 35 aniversario de la fundación de Pro-Cuba, velada patriótica conmemorativa del aniversario del desembarco de la Brigada 2506 en Playa Girón.
Hablará la Lic. Alba Herrera Rohdes.

ACTO COORDINADORA INTERNACIONAL DE EX-PRISIONEROS POLITICOS CUBANOS

En honor a los presos políticos encarcelados en Cuba y especialmente al médico Dr Oscar Elías Biscet y al invidente Juan Carlos González Leiva, invitamos a un acto por el "Día Internacional del Preso Cubano"

DOMINGO 6 ABRIL • 2 PM
Restaurant Las Palmas
6153 Bergenline Avenue
West New York

Coordinadora Internacional de Ex-prisioneros Políticos Cubanos
Detalles llamando al teléfono (201) 862-1400.

EL PRESIDENTE BUSH AUMENTA EL DINERO QUE PUEDE SER REMITIDO A CUBA Y LAS FACILIDADES PARA QUE VIAJEN A LA ISLA QUIENES PROMUEVEN TRANSICION PACIFICA

Por Lionel Rodríguez

El Presidente George Bush emitió nuevas reglas sobre las relaciones con el régimen de Cuba, entre ellas las de facilitar licencias para viajar a la isla y llevar más dinero a las organizaciones independientes creadas "para promover una transición rápida y pacífica hacia la democracia".

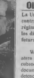
La medida decepciona a partidarios de "la guerra" contra el dictador y muchos la consideran como un espaldarazo a Payá y otros grupos que mantienen la tesis de la transición pacífica. Hasta el momento no hay protestas del exilio por la política Bush hacia Cuba. Casi todos lo apoyan por tratar de eliminar al lejano canalla Saddan Hussein en Iraq pero no hablan del creciente comercio de Estados Unidos con Cuba, aprobado por Bush.

Otra de las reglas ordenadas por Bush permitirá aumentar hasta $3,000 la "ayuda familiar" que los viajeros pueden llevar (oficialmente) a Cuba cada tres meses en lugar de los supuestos $300 de antes. El Presidente autoriza las llamadas "actividades humanitarias que se expandirán en Cuba para beneficiar a grupos civiles legítimamente independientes de la sociedad y para promover el entrenamiento educativo en sectores tales como la educación cívica, periodismo y organización". Algunos creen que es un "retrato hablado" para las iglesias que se expanden allá bajo el comunismo. Otros piensan que apoyar la religión equivale a combatir al régimen. Dennis K. Hays, vicepresidente de la Fundación Nacional Cubano Americana opina "Esto significa que habrá más fondos para disidentes o personas que dentro de Cuba actúan independientemnte".

La Casa Blanca dice que los nuevos reglamentos son parte de la "Iniciativa para una nueva Cuba" del Presidente George Bush e incluyen también: No conceder más permisos de viaje a orgnizaciones que van a Cuba para participar en intercambios culturales que no estén relacionados con cursos académicos y hacer un mayor escrutinio de las solicitudes de licencia para tales tareas. Hasta el 23 de mayo el gobierno abrió "comentarios" sobre estas propuestas.



NUEVAS REGLAS SOBRE CUBA
El Presidente Bush autoriza más ventas de mercancías a Castro y hace cambios en reglamentos de viajes.



LA HABANA.- Raúl Rivero, conocido periodista independiente y disidente dentro de Cuba fue otro de los detenidos en la redada represiva comunista.

BUSH Y LA IGLESIA CRITICAN OLA DE DETENCIONES EN CUBA

La Unión Europea también pide el cese de la represión contra quienes dentro de Cuba se oponen abiertamente al régimen. Familiares piden solidaridad. Carson dice que los disidentes en Cuba son quienes representarán a la futura sociedad democrática en la isla.

WASHINGTON.- El Presidente George Bush visitó la base aérea de McDill en Florida, donde lo aplaudieron muchos cubanos exiliados y al mismo tiempo se dió a conocer un documento según el cual el líder republicano condena la detención masiva de opositores en Cuba, pide su liberación y defiende la conducta de su representante en La Habana.

El documento agrega que el Presidente pidió la liberación de todos los disidentes y apoya a James Cason, representante de los EU en La Habana quien ha estado reuniéndose con opositores cubanos pacíficos. Cason, jefe de la Oficina de Intereses de los Estados Unidos en Cuba declaró: "Mis visitas y reuniones con los disidentes tienen importancia porque ellos representan a la futura sociedad democrática cubana.

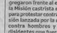
Por su parte Pat Cox, presidente del Parlamento Europeo, criticó con fuerza al régimen cubano por tales detenciones de quienes calificó como "prisioneros de conciencia" y concluyó aseverando que "las violaciones de los derechos humanos siguen afectando las relaciones entre Cuba y la Unión Europea". Algunos de los detenidos fueron liberados, otros permanecen en la cárcel sin ser instruidos de cargos, muchos fueron, como de costumbre, acusados de "agentes del imperialismo" y familiares pidieron solidaridad internacional.

Por su parte la Comisión Episcopal de Paz y Justicia que preside el retirado Arzobispo de Camaguey Monseñor Adolfo Rodríguez Herrera, emitió una protesta que dice entre otras cosas: "Es muy lamentable que en nuestra patria se estén usando métodos inapropiados para detener a personas por el hecho de que piensan y actúan de manera diferente a la ideología oficial".

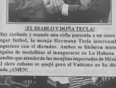


Portada del primer número de la revista "De Cuba" hecha en la isla por periodistas independientes y que fue confiscada por la dictadura. Doce escritores fueron detenidos.

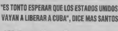
PROTESTAN CONTRA DETENCIONES



NEW YORK.- Organizaciones cubanas de la zona se congregaron frente al edificio de la Misión castrista en la ONU para protestar contra la represión lanzada por la dictadura contra hombres y mujeres disidentes que fueron arrestados y muchos de los cuales siguen encarcelados simplemente por manifestar su oposición pacífica contra el régimen comunista. En otras actividades, la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos realizó en Union City su acto anu... dedicado al "Día del Preso Político Cubano" en el aniversario del ingreso de José Martí a la cárcel colonial. Hubo recuerdos para los presos de ayer y de hoy. Disertó Margarita Estévez.



¡EL DIABLO Y DOÑA TECLA!
Muy excitada y usando una cofia parecida a un casco de jugar futbol, la monja Hermana Tecla intercambia toqueteos con el dictador. Ambos se hicieron mutuos regalos de medallitas al inaugurarse en La Habana un hotelito que atenderán las monjitas importadas de México. El clero cubano se quejó pero el Vaticano no ha dicho nada. ¡AMEN!



"ES TONTO ESPERAR QUE LOS ESTADOS UNIDOS VAYAN A LIBERAR A CUBA", DICE MAS SANTOS

NEW YORK.- Hablando en el programa de Rick Sánchez por Radio Wado, dijo Jorge Más Santos, dirigente de la Fundación Nacional Cubana lo siguiente: "Es tonto esperar que Estados Unidos libere a Cuba. La libertad tiene que venir desde adentro con los elementos cubanos dentro de Cuba. La FNCA está mirando para dentro de Cuba, donde queremos reforzar la oposición y la disidencia. No tenemos ninguna desconfianza en Payá, quien desde niño se ha opuesto al sistema y logró por eso que 20,000 cubanos dejaran el miedo y pusieran sus nombres, direcciones y firmas en un documento crítico. Son tontos los que pretenden ignorar que en Cuba hay nuevas generaciones civiles y militares con otros conceptos con manos limpias de sangre. En Cuba habrá que hacer una nueva Constitución actualizada porque estamos en el 2003 y hay otras realidades nacionales y mundiales".





Oswaldo Payá dice: "Cada vez más cubanos se atreven a discrepar en voz alta y eso no lo para nadie".



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

•CUIDADO CON LOS CARTERISTAS •SIGUE EL GOBERNADOR Mc. GREEVEY CORTANDO PROGRAMAS HISPANOS •MI PRIMA EVITA •NOTICIAS RAPIDAS

CUIDADO CON LOS CARTERISTAS

Una plaga de indeseables se encuentran en nuestras áreas, son aquellas personas que le gustan vivir de lo ajeno, son los que en muchas ocaciones vemos parados en las esquinas, son los que tropiezan con usted en las aceras, en la dulceria, en el grocery, para llevarle como por arte de magia " la cartera ", sin que usted se dé cuenta de ello, como me sucedió a mi en dias pasados en un comercio local. Estas personas que con sus malas acciones degradan nuestra raza son los que hacen que por ellos nos midan a todos por igual.

Es lamentable que en esta ciudad que hemos acogido como nuestra y a la que tanto amamos, existan esta clase de elementos que merecen como castigo a su sucio proceder, no de una simple multa, no de una condena, NO, el castigo debe ser " enviarlos a sus paises de origen ", porque si no saben conducirse honradamente en esta nación, robando a sus semejantes, a quienes causan grandes trastornos con las perdidas de tarjetas tan importantes como Medicare, Social Security, Licencia de Manejar etc., tan indispensable en este país.

Por ello, tenga cuidado amigo lector, tal vez usted sea la próxima victima, pero desde ahora pedimos para esos " profesionales del robo " la deportación cada vez que sea detenido uno de ellos. Esa y solo esa es la solución.

SIGUE EL GOBERNADOR McGREEVEY, CORTANDO PROGRAMAS HISPANOS

Durante las pasadas semanas estuve leyendo varios periódicos del estado, entre ellos el " Star Ledge " del Condado Essex y " El Record " del Condado Bergen, y una vez mas hacían referencia a como el Gobernador Mc. Greevey piensa cortar los fondos del " Centro de Hispanic Policy ", por 4 millones de dólares. Para todos es conocido que este centro es la principal fuente de ayuda económica a más de 30 agencias Hispanas de New Jersey, de allí los comentarios de los Hispanos afectados, en su gran mayoría Democratas y que no fueron muy favorables al Gobernador.

Daniel Santos Prato, Director Ejecutivo de la " Asociación de Directores Hispanos " que incluye la mayoría de las agencias afectadas declaro: El Gobernador Mc. Greevey siempre ha dicho que los Hispanos nunca reciben una proporción justa del pastel. El sabe bien que la población esta creciendo y se requiere mas fondos para prestar los servicios y ahora le decimos que con estos cortes que él propone la comunidad Latina, si estara bien desproporcionada y grandemente afectada ". Por otra parte Maria Magda O'Keefe, Directora Ejecutiva del " Centro Hispano de Multi-Service " en Paterson declaro: Estoy triste, desilusionada con la decisión del Gobernador que puede dejar a esta agencia al borde del cierre total, miles de familias Hispanas de bajos ingresos serán grandemene afectadas, si perdemos la mitad de los $ 60,000 dólares que recibimos anualmente, con lo que propone el Gobernador. Estoy sorprendida que no tomen en consideración la comunidad que les eligió en las pasadas elecciones. Como vamos a ir nuevamente a los votantes que estan sufriendo por estos cortes a pedirle que voten por Mc. Greevey, terminó diciendo O'Keefe.

El, puede eliminar los salarios altos, las posiciones nuevas de su gabinete y las " botellas ", así como los costosos privilegios de viajar en Helicopteros a $ 1,200 la hora, como dijeramos en articulos anteriores. Si el dinero hay que cortarlo, debe hacerse con conciencia.

NOTICIAS RAPIDAS.......

EN LA 5ta AVENIDA EN NEW YORK, un grupo de pacifista desfilaron contra el Presidente Bush, y contra la guerra, acostado en el piso, y a través de la televisión pudimos ver como les daban " café ", descarados porque no se van a Irak a defender ese régimen sanguinario, donde estaban ellos el 11 de septiembre, no le vimos protestar contra quienes realizaron ese barbaro atentado., es doloroso ver como aquellos que vienen a esta nación en busca de nuevos horizontes y logran su objetivo, juran bandera, juran defender este país, ahora le vemos en estas manifestaciones contra la decisión de los paises aliados, apoyando ese régimen sanguinario. Que pretenden estos pacifistas que un día nos levantemos con Sadam Hussein en el poder., que amanezcamos con bombas bactereologicas. Por favor señores erien verguenzas, ustedes no merecen vivir en esta nación, aqui no necesitamos esa clase de ciudadano .... **LA ACTITUD DEL PRESIDENTE VICENTE FOX** de Mexico en torno al apoyo a las fuerzas aliadas ha dado mucho que pensar y de seguro no tendra contenta a la Casa Blanca. Con que cara el Presidente Fox, podra venir en el fúturo a esta nación a pedir ayuda financiera,. y legalizar a los mejicanos, (aunque muchos de ellos apoyan la actitud del presidente Bush) pero lo mejor de todo es que ya sabemos quienes son nuestros amigos, y quienes son nuestros enemigos .... **EL PRESIDENTE GEORGE W. BUSH CONDENO LA DETENCION** masiva de los opositores en Cuba y pidió la rápida liberación de los arrestados, entre los que se encuentran el periodista independiente Raúl Rivero, Marta Beatriz Roque, Felix Bonne, Oscar Elias Biscet, René Gómez y otros .... **EL ALCALDE BRIAN STACK,** logro la postulación para Asambleista de la maquinaria Democrata., ahora Rafael Fraguelas el actual Asambleista dice que él correra en las elecciones de mayo, pero contara con el respaldo del Congresista Robert Menéndez y del speaker de la Asamblea Albio Sires, esta es la pregunta que todos se hacen en la Avenida .... **TAL Y COMO ESPERA-**

MI PRIMA EVITA

El pasado sábado 22 de marzo falleció en la ciudad de Miami, un miembro muy querido de nuestra familia, ese día un lucero se apagaba en el firmamento, y con el la felicidad y la alegría del hogar de los esposos Angela y Juan Barrieu, había muerto **Eva R. Campos**. Ella sufrió una larga enfermedad, que enfrento con gran valor y enteresa. Graduada de Ciencias Sociales en la Universidad de Montclair State College, realizó trabajo de Servicio Social en el Estado de New Jersey por varios años y luego se translado a la ciudad de Miami, donde vivió hasta su deceso. En Miami trabajo durante años como Interprete. Su deceso ha causado profunda pena a sus numerosos familiares y amigos en esta comunidad de New Jersey y Miami. **Descanse en Paz nuestra querida Evita.**

BAMOS MUY LUCIDO FUE EL DESAYUNO que el Colegio de Periodistas Cubanos en el Exilio, Delegación NJ - NY, dedicó al veterano periodista José Rohaidy, ... **SIGUE ADELANTE EL COMITE PRO-LIBERTAD DE EDUARDO AROCENA,** que preside Felipe Gómez y como tesorero Felix Paret, mensualmente publican el Boletin LA PALABRA, con importantes artículos e información .... **Y esto es todo por hoy amigos, gracias por leerme y que Dios me los bendiga.**

AVISO

POR LA PRESENTE SE AVISA que las Reuniones Públicas Mensuales Regulares de la Junta Electoral del Condado de Middlesex tendran lugar en la oficina de la Junta Electoral, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901 a las 5:00 p.m. Este aviso se publica de acuerdo con el "Acta de Reuniones Abiertas al Público: N.J.S.A. 10:A4-10". El horario de reuniones es el siguiente:

Abril 10, 2003	Octubre 9, 2003
Mayo 8, 2003	Noviembre 13, 2003
Junio 12, 2003	Diciembre 11, 2003
Julio 10, 2003	Enero 9, 2004
Agosto 14, 2003	Febrero 5, 2004
Septiembre 11, 2003	

JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX
Robert J. Lecky, Secretario

NOTIFICACIÓN

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que una prueba del equipo automatico de tabulación se llevara acabo el 11 de Abril del 2003 a las 11:00 a.m. La prueba se llevara acabo en la Oficina de la Junta Electoral, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901. Esta notificación se esta publicando de acuerdo con N.J.S.A. 19:53A-8.

JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX
Robert J. Lecky, Secretario

EDUARDO AROCENA, PRESO POLITICO CUBANO EN CARCELES DE ESTADOS UNIDOS COMENTA SU SITUACION BAJO EL ACTUAL ESTADO DE EMERGENCIA BELICA

Aunque parezca increible, luego de casi 20 años de encierro en las prisiones Norteamericanas — por combatir la tiranía Castro - comunista y a quienes la apoyan y apuntalan para que se mantenga en el poder — este pasado mio de más de 3 decadas de luchas libertadoras patrias; sigue siendo utilizado en contra mía por el Departamento de Justicia, delegada a una de sus tantas ramas encargadas de la ejecución de dicha encomienda" el " Buró de Prisioneros " (P.O.B). Como consecuencia, por ser quien soy, el refrán: " Palos por que bogas y palos por no... me es aplicado selectiva y caprichosamente por la alta jerarquía carcelaria ". Me explico.

"Los Niveles de Alertas y Peligros " (como la " Alerta Naranja " o " High ") que estuvo en vigor desde el día 7 de Febrero del corriente año hasta hace casi 3 semanas de dicha fecha. Y, con las cuales el gobierno Norteamericano le advierte a sus ciudadanos y nación sobre la posibilidad de ataques terroristas a ellos: vienen afectando mis vivencias dentro de la prisión en la cual me encuentro actualmente (el Federal Correctional Institution de Talladega, Alabama). Por ejemplo: Cuando ocurió el fatídico ataque terrorista del " 11 de septiembre del 2001 ", fui encerrado (una hora después del ataque) en una solitaria celda de castigo por 3 meses..... como si yo fuera un miembro de " Al Queda " o un " Taliban " Afghano. Durante todo ese tiempo se me mantuvo " incomunicado " del mundo exterior; se me imposibilitó el uso del teléfono y mi correspondencia — de entrada y salida — fué retenida, confiscada y desaparecida en numerosas ocaciones. Las condiciones de vida donde me encontraba y la mecánica carcelaria por las que pasé durante el periodo del " 11 de septiembre, eran de tipo " Guantánamo " (con las manos esposadas tras la espalda, con cadenas en los pies y custodiado por un " Teniente " y dos guardias (uno de ellos con un " garrote " en las manos), nos sacaban al patio en (unas pequeñas " jaulas " individuales, 10 x 10 pies) por turnos, una hora diaria, de Lunes a Viernes. Al baño, en igual condiciones: 3 veces a la semana. Tanto al salir, como al entrar a la celda, la " requisa " física era obligatoria: (nos desnudaban en " cuero ", pasando al excrutinio visual de cuantas partes y cavidades existen en nuestro cuerpo, incluyendo el doblarse y " abrirse el trasero ". Lo que sucedía a mi alrededor eran cosas de locuras por cuanto me forzaron a convivir — en aquella ocasión — en los ' limbos ' de abusos y de violaciones a los " Derechos Humanos " en los cuales vienen vegetando y pereciendo los compatriotas cubanos " Marielitos ", encerrados por más de 20 años en las prisiones Norteamericanas diseñadas para esos efectos. El Federal Correctional Institution de Talladega, Alabama tiene una de esas ' unidades ' llamadas " Alpha - A ". Algo similar a lo que me ocurrió durante mi encierro en dicha 'unidad'.... a pesar de las cartas que hube de enviar a varias personalidades políticas dentro de nuestra comunidad exilada.

La Historia se Repite.

Desde que comenzó la mencionada " Alerta Naranja " o " High Alert " en la señalada fecha al comienzo en mi escrito,, estuve sujeto a " reportarme " --- cada 1 horas — a la oficina del " Teniente " de la prisión: todos los días, desde las 7 de la mañana, hasta las 11 de la noche. Mientras dormía, los Oficiales de por la madrugada, continuaban la vigilia. Ha pesar de que bajó la mencionada " Alerta " alrededor del 25 de Febrero, me siguieron sometiendo a los ' chequeos ' hasta el día 6 del presente mes. Cuando preguntaba el porqué de dicha situación conmigo, se me informó que se debía a mi pasado de luchas de 30 años atrás.

Si no fuése tan seria la situación --- por el precedente que asienta ---, nos reiríamos por lo estúpida e incongruente de la misma. ¿ Que rayos tiene que ver lo mio de hace 30 años atrás, con lo que viene sucediendo hoy dia ? En especial, cuando me encuentro cumpliendo una condena " matusalénica " condena por combatir precisamente a los grandes culpables de las cadenas y agonias patrias. Por enfrentarme a los enemigos de la libertad de Cuba. Y, por ende: a los enemigos del pueblo y gobierno Norteamericano y del mundo libre (como lo fué y sigue siendo la tiranía Castro - comunista y el terrorismo internacional izquierdo - comunista que él (Castro) ayudó a entrenar; apoya y le da santuario en el territorio cubano. Y nos preguntamos ¿ Es acaso esto que me viene ocurriendo una imbecilidad burocrática o, simplemente la vieja " vendeta " política que causó y mantiene mi encierro? Nuestra pregunta aún resuena : ¿Hasta cuando la complicidad y el silencio para con todo esto ? ¿ Hasta cuando las falsas promesas y los compromisos que no ' cuajan ' a través de las tantas administraciones --- incluyendo la actual --- por la que aún se sigue esperando? Mientras tanto, tanto ésta, como el exilio cubano, estan siendo sometidos al acose y ataques de los enemigos políticos e ideológicos y de las 5tas columnas que buscan debilitar los propósitos libertadores y de erradicación de los tiranos que oprimen a sus pueblos; que apoyan y promueven el terrorismo internacional, y que son un peligro para la humanidad toda por la producción de ' armas de destrucción masivas ' en sus respectivos laboratorios y arsenales. El primero (los Estados Unidos), en su lucha contra el régimen de Sadam Hussein experimenta una ' resistencia ' sospechosa por parte de países que tanto le deben históricamente y que le viene haciendo el juego a las potencias comunistas y a los intereses económicos que se confabulan tratando de sostener en el poder a los mencionados tiranos. El Exilio Cubano, también está bajo las mismas presiones, cerco y ofensivas por aquellos que quieren abatirlo como tal; castristas, pro - castristas; dialogueros; pacifistas y traidores . mercantilistas " que abogan por los arreglos con la tiranía castristas; ' acercamientos '.... 'borrón y cuenta nueva ". Negros y duros, duros los momentos por los que vienen atravezando por igual el gobierno y el pueblo americano. Y el exilio beligerante y combatiente al igual que los 11 millones de compatriotas cubanos encadenados y humillados por tiranies asesinas. Tanto a unos por lo del Medio Oriente (Sadam Hussein). Como a otros por lo de Cuba (Fidel Castro), les diremos: " Que no se saldrán con la suyas: La justicia hacia los verdugos y tiranos prevalecerá " En general. " Esto aún..... no ha terminado.

"Por una Cuba Nacionalista y Martiana"

LA VERDAD ES NUESTRA.

Eduardo Arocena.
Preso Politico Cubano # 12573-004
F.C.I. Talladega. Alabama 35160

Comité Pro-Libertad de Eduardo Arocena, cree en Arocena y respalda la lucha por su libertad.

AVISO PARA ELECTORES EN EL SERVICIO MILITAR, SUS PARIENTES Y AMIGOS

Si usted se encuentra en el servicio militar; es esposo (a) ó dependiente de alguien en el servicio; es paciente en un hospital para veteranos; es un civil adjunto a, ó sirve con, las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, fuera del Estado de Nueva Jersey; es esposo (a) ó dependiente de un civil adjunto a, ó que sirve con, las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos. Si usted tiene estas características y desea votar, ó es un familiar ó amigo de alguien que las tenga y que usted crea que quiera votar, en la **Elección Primaria** en **Junio 3, 2003**. Escriba a la dirección de abajo para solicitar la papeleta de servicio militar, para votar en dicha elección. Si usted está en el servicio incluya su nombre, edad, número de serie, dirección residencial y la dirección de su base ó donde se le pueda localizar. Si desea la papeleta para un pariente ó amigo, haga la petición bajo juramento, declarando que la persona es mayor de dieciocho años, su nombre, su número de serie si está en el servicio militar, dirección residencial y dirección de su base ó de donde pueda ser localizado.

Electores del servicio militar pueden solicitar la papeleta de voto militar enviando una solicitud federal en forma de tarjeta postal a la Secretaria del Condado.

En la solicitud para la papeleta del servicio militar, electores del servicio militar pueden requerir que una papeleta del servcio militar les sea enviada para las demás elecciones que se lleven acabo éste año.

(NOTA: EL ELECTOR MILITAR QUE DECLARE SU ESTACION MILITAR COMO DOMICILIO PARA VOTAR NO PUEDE USAR LA PAPELETA DE MILITAR AUSENTE A MENOS QUE ESTE REGISTRADO PARA VOTAR EN EL MUNICIPIO DONDE DICHA ESTACION ESTA LOCALIZADA.)

Las soclicitudes, excepto la solicitud postal federal, pueden ser obtenidas en la siguiente dirección:

FECHA: Abril 10, 2003

ELAINE M. FLYNN
MIDDLESEX COUNTY CLERK
COUNTY ADMINISTRATION BUILDING
P. O. Box 1110
NEW BRUNSWICK, N.J. 08903

POR: JOSE DOMINGUEZ

FRATERNALES

NUEVO GRAN MAESTRO ELECTO EN LA GRAN LOGIA DE CUBA

Hubo tres candidaturas en las elecciones celebradas para escoger al Gran Maestro de la Gran Logia de Cuba el pasado domingo 23 de marzo en el Gran Templo Nacional Masónico en La Habana para el periodo 2003-2006. Participaron 319 representantes y ex-Grandes Maestros asistiendo como invitados Grandes Maestros de Grandes Logias del extranjero. Resultó elegido como Gran Maestro el Hno Arnaldo González Padrón, de la Logia "Luz de Ariguanabo" de San Antonio de los Baños, provincia de La Habana, con 190 votos. Le siguieron en votación los Hnos Dr Romero Márquez con 87 votos y Lázaro Borrego con 42. El anterior Gran Maestro, Dr José M. Collera Vento, resultó electo Gran Secretario. La Gran Logia de Cuba tiene 324 Logias afiliadas y unos 32,000 miembros. Los Ilustres Hermanos G.M. Arnaldo González Padrón y G.S. José M. Collera Vento y Jesús Amada Peña, Gran Comendador Grado 33 para Cuba asistirán al "Encuentro Fraternal Juárez-Martí" que va a tener efecto en los valles de Puebla, México.

SUPREMO CONSEJO DEL GRADO 33

Este Cuerpo Superior de la Masonería Filosófica de Cuba efectuó sus elecciones para el periodo 2003-2008 resultando elegido Supremo Comendador el Ilustre Hno Jesús Amada Peña. Los Grados Filosóficos son los grados posteriores a los regulares de Aprendiz, Compañero y Maestro de la Masonería Simbólica. Lo constituyen Logia de Perfección Grado 14, Capítulos Grado 18, Consistorio Grado 30, Consejos Grado 32 y Supremo Consejo Grado 33.

HNO DR RADAMES ROMEU MARTORELL

Nuestro querido Hermano y amigo de Santiago de Cuba Dr Radamés Romeu Martorell, Vice-Secretario de la Gran Logia "Esperanza" ha sido honrado con Diploma de Honor del Colegio de Abogados de Cuba en el Exilio (Delegación NY-NJ) por sus 50 años de graduado de Abogado y de Masón. El Hno Romeu Martorell cumplió muchos años de presidio en la Cuba comunista por su lucha por la liberación de la patria.

ENCUENTRO FRATERNAL JUAREZ MARTI

Organizado por las Logias Miguel Teurbe Tolón de los valles de West New York que preside el querido Hno Orlando Rodríguez y la Logia Valle de Atlixco de los valles de Puebla, México y la Gran Logia del estado de Puebla se efectuará en Atlixco, México, el Segundo Encuentro Fraternal Juárez-Martí al que asistirá un nutrido grupo de Hermanos de estos valles de New Jersey y New York. Para informes llamar a los Hnos Rubén Toledo (201) 991-2044 o Rolando Toro (201) 861-4822.

VIAJE A ATLANTIC CITY

Nos informa la Hna Aracelis Cáceres que el domingo 13 de abril la Cámara de Ruth # 46 de la Gran Orden Unida de Oddfellow efectuará viaje a Atlantic City, recaudando fondos para una canastilla . El Día de las Madres lo celebrarán el domingo 3 de mayo durante una cena bailable en el Salón Amistad 6016 Adams Street West New York. Donación $20. Informes con la Hna Aracelis Cáceres (201) 854-2168.

HNO RECAREDO MUÑOZ

Este querido Hno y amigo de siempre, ha cumplido 85 años de edad, una vida dedicada a la familia y al trabajo. Santiaguero aunque nacido en Baracoa, ha sabido cultivar el amor y la amistad, fue Noble Grande de la Gran Logia "Oriente 52" de la Independiente Orden de Oddfellow. Extendemos nuestros saludos a su esposa Nora, sus hijos Norita y Gabriel, yernos, nietos y adorable Lola.



CLUB LEONES CUBANOS DEL HUDSON
WEST NEW YORK.- El Club de Leones Cubanos del condado Hudson celebró un certamen sobre carteles por la paz y premió a varios estudiantes talentosos, entre ellos a Edward Lafontant, Adam Bambino y Danielle González durante reciente actividad conducida por el presidente Manuel Acevedo ante destacados miembros e invitados. (Foto por Manuel Reyes)

SESION CONJUNTA

El domingo 9 de marzo se efectuó la sesión conjunta de las Logias de New Jersey y New York en la Logia Perucho Figueredo, en reunión presidida por el Hno Gil Gil donde se rindió homenaje a la figura del Ilustre Hermano mexicano Don Benito Juárez y se trataron varios temas, entre ellos la Guerra en Irak, interviniendo los Hnos Enrique Padrón, Miguel Guilarte, Simón Santos, Orlando Rodríguez, José Domínguez y Virgilio Mota entre otros

COMIDA ANIVERSARIO

La Logia Perucho Figueredo de los valles de Elizabeth efectuará su cena aniversario el domingo 6 de abril en el restaurant "Scorpio". Donación $30. Los Hnos y amigos interesados llamar al Hno Benjamín Gómez al teléfono (908) 353-4553.

EL PENSAMIENTO DE HOY

"Te morías por mí, pero es lo cierto, que ha pasado el tiempo y no te has muerto" ."Dicen que no son tristes las despedidas. Dile a quien te lo dijo que se despida"

NO DEJES PARA MAÑANA... LO QUE PUEDES CAMBIAR HOY!!!

Aprenda cómo prepararse para su futuro financiero atendiendo un seminario informativo, que le ayudará a descubrir;

- Porqué la mujer necesita tomar control de sus finanzas aún más que el hombre.
- Porqué es importante planear su retiro.
- Porqué es importante planear la educación de sus hijos.
- Cómo determinar su situación financiera y fijar metas.

Esta invitada a un seminario complementario diseñado solo para mujeres:

"Estrategias y Oportunidades Financieras Para la Mujer de Hoy"

Le ofrece:
Maritza Montañez, Regional Vice President
Una representante Independiente de Primerica Financial Services

CUANDO Y DONDE
Sabado, 26 de Abril del 2003
5:00 p.m. - 7:00 p.m.
300-1 Route 17 South, Suite 8 • (Segundo Piso)
Lodi, NJ 07644

Asiento limitado. Para reservar asiento, una consulta privada ó si necesita direcciones para llegar por favor llame al 973-574-1112. Traje Casul • Comida y Diversión 4:00 p.m. - 5 p.m.

PRIMERICA
A member of Citigroup

ATENCIÓN RESIDENTES DE NEWARK AFRO-AMERICANOS • LATINOS • MUJERES

La Ciudad de Nework necesita aumentar sus empleos para minorias para Bomberos bajo ciertos criterios de la corte federal. Las personas interesadas deben aplicar antes del 30 de Abril del 2003 y necesita pasar el examen de bomberos para ser considerado.

El Departamento de Empleo 2003 en New Jersey tendrá el examen para BOMBEROS esta Primavera. ¡Planillas están disponibles! El último día para aplicar es el 30 DE ABRIL DEL 2003

Las planillas están disponibles en la Oficina de City Clerk.
8:30 a.m. hasta 4:30 p.m. de Lunes a Viernes
City Hall de Newark • Cuarto #415
920 Broad Streeet • Newark, New Jersey
973-733-4465

Donald Bradley - Presidente

Augusto Amador
Council Member - East Ward

Charles A. Bell
Council Member - Central Ward

Mamie Bridgeforth
Council Member - West Ward

Hector M. Corchado
Council Member - North Ward

Gayle Chaneyfield Jenkins
Council Member - at-Large

Luis A. Quintana
Council Member - at-Large

Donald K. Tucker
Council Member - at-Large

Bessie Walker
Council Member - at-Large

By Direction of the Municipal Council

Robert P. Marasco
Clerk of the Municipal Council
Newark, New Jersey

FIESTA 41 ANIVERSARIO DE LA TRIBUNA

¡GRACIAS A NUESTROS LECTORES, ANUNCIANTES Y AMIGOS!



<u>BACARDI Y LA TRIBUNA</u>

Victor Mangome, Gerente de Cuentas de BACARDI USA felicita a Ruth Molenaar, Editora de LA TRIBUNA en el 41 Aniversario de nuestro periódico.



Wanda Nieves y su hija Mariela Aponte quienes nos cantaron el Himno Nacional de los Estados Unidos y God Bless America en honor a nuestras tropas.



El Asambleista Rafael Fraguela entregó una proclama a nuestra Editora Ruth Molenaar por el Aniversario de LA TRIBUNA.



Migdalia Rodriguez la espectacular "Nena de Cuba" que nos deleitó con sus canciones y le acompaña nuestra amiga la Sra. Amelia Alamino.



Lucio Fernandez y Megan Smith de Grace Theatre, Roy Martelo de PSE&G y esposa y la Sra. Julia Rey y Xiomara Sanchez de las Mujeres Cubanas-Americanas.



<u>NEWARK BORINQUEN LIONS CLUB</u>

Ruben Pabon Jr., Gilbert Lizardi, Jerry Lopez, Fernando Navarro (Presidente), sentados izquierda, Iris Martinez-Arroyo, Carmen Lopez y Miguel y Rosemary Feliciano.



Ramón y Clara Rodriguez, Marizella, Gilda y Joe Schroeder.



De pie: Ana Rodriguez y Emilio Santos, Ingeniero Richard Nersesian y su esposa Alexis Ness, Arquitecto Augusto Lozano y Esposa.

AVISO PARA LOS VOTANTES
DECLARACIÓN DE PARTIDO
PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA
JUNIO 3, 2003

Votantes deseando votar en la Elección Primaria Democrática o Republicana 2003 pueden hacerlo de la siguiente manera:

VOTANTES DECLARADOS

Si ha votado previamente en una Elección Primaria de un partido político se estima que es un miembro de ese partido y puede votar en ese partido en la elección de este año.

VOTANTES DESEANDO CAMBIAR PARTIDO POLÍTICO

Votantes que desean cambiar partido político y votar en la primaria de otro partido debe de llenar una "FORMA DEL VOTANTE DE DECLARACIÓN DE AFILIACIÓN DE PARTIDO" con la Junta de Elecciones o Secretarios Municipales no menos de 50 días antes de la elección.

La fecha límite es Abril 14, 2003

Formas de declaración pueden ser obtenidas en la oficina de los Secretarios Municipales entre las horas de 9:00 a.m. y 4:30 p.m. y en la oficina de la Junta de Elecciones del Condado de Middlesex, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ, 08901 entre las horas de 8:30 a.m. y 4:15 p.m.

VOTANTES NO DECLARADOS Y VOTANTES RECIEN REGISTRADOS

Si usted desea votar en la Primaria 2003, puede votar en la elección del partido político de su elección directamente en las urnas sin llenar previamente una forma de declaración del votante.

ESTADO INDEPENDIENTE

Si ha llenado previamente una forma de declaración del votante indicando su deseo de ser un votante Independiente, la cual lo desasocio de un partido político, no podra votar en la Primaria 2003 a menos que llene otra forma de declaracion de partido en la manera descrita.

JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX

Robert Reck, Presidente — **Robert J. Lecky, Secretario/Comisionado de Inscripción**

Daniel F. Frankel, Comisionado — **Sylvia Engel, Comisionada**

¿QUIERES SER BOMBERO DE ELIZABETH?



ESCOGE UNA CARRERA QUE HAGA LA DIFERENCIA
SALARIO: $36.610 A $64.632

LA FECHA HA SIDO EXTENDIDA HASTA MIERCOLES, ABRIL 30, 2003

SU USTED ES:

- **CIUDADANO DE LOS ESTADOS UNIDOS** · **ENTRE LA EDAD DE 18-35 AÑOS**
- **TIENE DIPLOMA DE ESCUELA SUPERIOR O GED**
- **RESIDENTE DE LA CIUDAD DE ELIZABETH**

LLAME A:

WILLIAM SCOTT · JEFE DE BATALLÓN · 908-820-2810

O

DONALD PETERSON · JEFE DE BATALLÓN · 908-820-2828

LLAME HOY!!!



Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

WALTER MERCADO: ACTOR SIN GLORIA

Hemos llegado a niveles [illegible] supinos y alarmantes contra el buen gusto y el sentido [illegible] que hay que decir las verdades de Barquero [illegible] nuestro [illegible] malo y perjudicial [illegible] el carnicero le entra a la res, hasta el puño". Y escribir [illegible] frente a las sistemáticas sofisticaciones de Walter Mercado [illegible] "pachá" del video por esa misteriosa combinación que es la publicidad inescrupulosa para [illegible] una teleaudiencia [illegible] y crédula [illegible] armando un show que los genios de la crítica de espectáculos llaman "astrológico" con un "mensaje de alta espiritualidad". Por [illegible] es bueno ser así para estar bien con Dios, hay que reconocerle a Walter y sus asesores [illegible] por ello los presentan semana tras semana por la TV con una puntualidad diabólica, un sainete ultramontado [illegible] de todas las mezclas habidas y por haber, de ritos africanos, hindúes, orientales, magias de todos los colores. Que nos perdonen los seguidores de Walter pero si existe el susodicho show es porque hay una legión de adocenados con los ojos [illegible] en una oscuridad [illegible] para dejar [illegible] los hogares esas adulteraciones de la verdad [illegible] sabiduría. Y pensar en mares de la inteligencia que para que Walter Mercado y sus colaboradores se enriquezcan [illegible] grandes Maestros de [illegible] espir[illegible] que se hayan sacrificado con la humildad conmovedora, por el bien de la humanidad.

ENTRE POBRES Y RICOS

La señora Josefina Peralta, vecina de Jersey [illegible] de las [illegible] novelas mexicanas [illegible] tiene razón. Si los personajes malos, los villanos, las niñas ligeras de cascos, los adúlteros [illegible] malvados son gente rica, acomodada de la clase alta, de la sociedad. Y los buenos son los pobres, los que trabajan, los que no tienen dinero. Esto pud[illegible] pobres hay [illegible] bandidos [illegible] en desacreditar a [illegible] un gobierno son los que opinan que únicamente los ricos son malos [illegible] para vender.

RADIO Y TELEVISION

Opinamos que Chantal Andere es la [illegible] "villana" en la pantalla mexicana. Posiblemente la radio es el elemento más importante de la [illegible] disco. Las compañías disqueras pelean como [illegible] acaparar [illegible] Sin embargo, la TV es también muy importante. Más de una banda [illegible] a la mañana gracias a una [illegible] presentación en la TV.

LA CAMARA DE COMERCIO LATINA DE LOS E.U.A.

CAMACOL

PRESENTA EL

XXIV Congreso Hemisférico de Cámaras de Comercio e Industria Latinas

9 al 12 de abril del 2003

Radisson Mart Plaza and Convention Center

777 N.W. 72 AVENUE • MIAMI, FLORIDA

- EXHIBICION DE ALIMENTOS, BEBIDAS, SERVICIOS Y PRODUCTOS NO TRADICIONALES
- EXPOSICION DE PRODUCTOS EXPORTABLES DE LA FLORIDA
  (Compañías vienen a exhibir sus productos y servicios y a realizar negociaciones).
  E-mail: patricia@camacol.org
- RUEDA INTERAMERICANA DE NEGOCIOS
  [illegible]
  E-mail: [illegible]@camacol.org
- SEMINARIOS DE EXPORTACION E IMPORTACION
  [illegible] las últimas regulaciones. Sin costo.

PATROCINADO POR

Miami-Dade County • Port of Miami • [illegible] • Florida • State of Florida • City of Miami Int. Trade Board

RESERVACIONES

1417 W. Flagler Street • Miami, FL 33135 USA

Tel. 305 642 3870 • Fax 305 642 1400

INTERNET: http://www.camacol.org

E-mail: congress@camacol.org

CARLOS Y LIDIA BIDOT EN DOBLE ANIVERSARIO

MIAMI. Carlos Bidot, fundador de LA TRIBUNA retirado en Miami, cumple 79 años de edad y todos le deseamos mucha salud y paz en unión de su esposa Lydia, con quien cumple 46 años de casados. Un gran abrazo de LA TRIBUNA para ellos.

Increíble como Walter Mercado ha perdido televidentes en el sur de la Florida. Además, su vestimenta nada varonil y estrambótica ha hecho que muchos se despeguen del programa que antes veían. Nada, va que Walter no gusta más, any more..

CLASIFICADOS

PARA SU ANUNCIO LLAME AL TEL: 201-617-1360

JJP Associates
A Professional Corporation
Architecture • Interior Design
JJP
John J. Perez Jr. AIA
President, Architect

BAZZANI & GONZALEZ
Ramon M. Gonzalez
Counsellors At Law
3916 Kennedy Boulevard
Union City NJ 07087
201-902 0909 - 201 865 6493

JOHN D. PEREZ, P. C.
ABOGADO ATTORNEY AT LAW
Member American Immigration Lawyers Association
Especialización en Asuntos de Inmigración.
Deportación, Juicios de Exclusión & Naturalización
Immigration Appeals
41-51 WILSON AVENUE - 2do PISO - NEWARK NJ 07105
TEL 973-522 222

TRABAJE DESDE SU CASA
Compañías Nacionales buscan individuos para ensamblar sus productos. Gane hasta $70 por semana. No hace falta hablar inglés.
La Asociación Nacional de Trabajo 1-800-727-3535

[redacted]
WITH ROUTE IN JERSEY CITY
FOR INFORMATION CALL
973 344-8319

QUIERE GANAR DINERO EXTRA!
Ponga su propio horario y su propio sueldo.
Llámeme al:
201-864-7884



PROBLEMAS DE DESAMPARADOS

JERSEY CITY.- Reunidos en New Jersey City University para discutir el [illegible] problema de los desamparados en el condado Hudson vemos desde izquierda a Darice Toon-Bell, directora de desarrollo comunal de Jersey City, Brian Stack, Alcalde de Union City, David Roberts, Alcalde de Hoboken y al Dr Carlos Hernández, presidente de la universidad.

BORINQUEN LIONS CLUB EXPOSICION DE MODAS

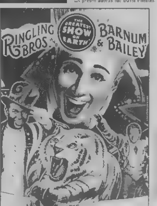
[illegible] Fashion Show [illegible] 27 de Abril de 2003 [illegible] a 5 pm en el Hilton Hotel en Elizabeth New Jersey. Adultos $30 Niños hasta 12 años $20 Para más información y boletos llame al 201 767 [illegible]68 o al 201 617 1360

MISS USA 2003 ES CARIBEÑA

Susie Castillo, de 23 años de edad, hija de madre puertorriqueña y padre dominicano, representó al estado de Massachusetts y ganó la corona Miss USA 2003 durante el certamen celebrado en San Antonio, Texas, donde una de las presentadoras fue Daysi Fuentes.

LA TRIBUNA 201 617-1360

Botanica
Santa Marta
and Florist
Consultas con Marta
201-348-0653
913 New York Ave. • Union City, NJ 07087



MAR. 5-9

MAR. 11-17

MAR. 20 - APR. 13

GARDEN

Buy tickets at
www.Ringling.com
ticketmaster Ticket Centers
Arena Box Offices or call
(201) 507 8900
(631) 888 9000
(212) 307 7171
(845) 454-3388
(609) 520-8383

TICKET PRICES $12.50 $17.50 $[illegible]



ACE

CITY PAINT & ACE Hardware Co. HOME CENTER

INDUSTRIAL • JANITORIAL • ELECTRICAL • PLUMBING SUPPLIES
ELECTRIC TOOLS • MASON TOOLS • BRUSHES

Felicidades al periódico "La Tribuna" en sus 41 Años de Existencia!

130 WASHINGTON STREET
HOBOKEN, NJ 07030
TEL: 201-659-0061-2 • FAX 201-659-5266

CITYPAINT@ACEHARDWARE.COM

AVISO PARA LAS PERSONAS QUE DESEEN PAPELETAS DE CIVIL AUSENTE

SOLICITUD DE PAPELETA DE CIVIL AUSENTE

Usted debe solicitar una papeleta de ausente para cada elección. Por la presente solicito una papeleta de ausente para la elección *(indique una)*

❑ Primaria ❑ General ❑ Municipal ❑ Especial
❑ Local Escolar ❑ Regional Escolar ❑ Tecnica Escolar

❑ Otra ______________ que se realizara el ______________
ESPECIFIQUE FECHA

REVISE Y COMPLETE

Vivo en ❑ la ciudad ❑ el pueblo ❑ el municipio ❑ el barrio ❑ la aldea de ______________

Mi residencia legal, incluyendo el número de la calle, el de la ruta o ambos y el apartado, es la siguiente:

____
DIRECCIÓN

____
MUNICIPIO CÓDIGO POSTAL TELÉFONO

Envien mi papeleta a la siguiente dirección:

______ / ______ / ______
DIRECCIÓN DE LA CALLE

____
MUNICIPIO ESTADO CÓDIGO POSTAL

INDIQUE LA RAZÓN PARA LA PAPELETA

El dia de la elección no podré votar en mi urna regular debido a que:

❑ Espero encontrarme ausente del estado de Nueva Jersey el dia de la elección ______________
(FECHA DE LA PARTIDA)

❑ Una enfermedad o incapacidad física.

❑ Sufro de invalidez permanente y total.

Exprese la razón ______________

★❑ Sufro de invalidez permanente y total y deseo recibir una papeleta de ausente para todas las elecciones que que se llevaran acabo durante ______________ lo que resta del año.

❑ El dia de la elección deberé observar un feriado religioso

❑ El dia de la eleccion estare asistiendo como residente a una escuela, escuela superior o universidad.

❑ La naturaleza de mi trabajo y su horario, el dia de la elección.

Bajo pena de ley, yo certifico que mis anteriores afirmaciones son veraces y correctas.

➧ ______________
FIRME SU NOMBRE COMO APARECE EN EL LIBRO DE REGISTRO

____
ESCRIBA O IMPRIMA SU NOMBRE

Si el votante se encuentra enfermo o recluido, puede solicitar un voto de ausente por intermedio de un mensajero autorizado

Nombro a ______________ mi mensajero autorizado
(NOMBRE DEL MENSAJERO)

____
(FIRMA DEL VOTANTE)

El mensajero autorizado debe firmar las solicitudes unicamente ante el Secretario del Condado o su delegado.

____
(FIRMA DEL MENSAJERO)

____
(DIRECCIÓN)

____
MUNICIPIO CÓDIGO POSTAL

______ ______ ______ ______
VOTER NUMBER PARTY WARD DISTRICT

Si usted es un elector del Estado, calificado y registrado, pero espera estar ausente del mismo en **Junio 3, 2003**, o va a estar en el Estado en **Junio 3, 2003**, pero no va a poder ir a votar a su lugar de votación debido a las siguientes razones: incapacidad permanente o temporaria; por enfermedad o incapacidad física temporaria; por causas religiosas; por asistir a la escuela, colegio o universidad; o por horario o tipo de trabajo. Si usted desea votar en la **Elección Primaria** en **Junio 3, 2003**, por favor llene la solicitud que se encuentra al lado izquierdo y enviela a la dirección indicada; o escriba o solicite personalmente en la dirección de abajo, para que le envien una papeleta por correo. Su solicitud debe incluir; su dirección residencial y la dirección a la cual se le enviará la papeleta; su firma y la razón por la cual no podrá votar en su lugar de votación. No se le enviará, o proveerá papeletas de civil ausente a nadie a menos que la solicitud sea recibida por lo menos 7 días antes de la elección y contenga la información requerida.

ELECTORES QUE SON PERMANENTE Y TOTALMENTE INCAPACITADOS DEBEN, AUTOMATICAMENTE DESPUÉS DE SU SOLICITUD INICIAL Y SIN MAS ACCION FUTURA DE SU PARTE, RECIBIR UNA SOLICITUD PARA LA PAPELETA DE ELECTOR AUSENTE, DE LA SECRETARIA DEL CONDADO, PARA TODAS LAS ELECCIONES FUTURAS EN LAS CUALES SEAN ELEGIBLES. ELECTORES PERMANENTE Y TOTALMENTE INCAPACITADOS, TAMBIEN TIENEN LA OPCION DE INDICAR EN SU SOLICITUD PARA UNA PAPELETA DE AUSENTE, QUE LES GUSTARIA RECIBIR PAPELETAS DE AUSENTE PARA CADA ELECCION QUE SE LLEVE A CABO DURANTE EL RESTO DE ESTE AÑO. ELECTORES PERMANENTE Y TOTALMENTE INCAPACITADOS QUE EJERCITEN ESTA OPCION SERAN PROVEIDOS CON PAPELETAS DE AUSENTE PARA CADA ELECCION QUE SE LLEVE A CABO DURANTE LO QUE RESTA DEL AÑO, SIN ACCION FUTURA DE SU PARTE. SOLICITUDES PUEDEN SER OBTENIDAS ESCRIBIENDO, LLAMANDO, O ENVIANDO LA SOLICITUD INCLUIDA AL LADO IZQUIERDO, A LA SIGUIENTE PERSONA.

FECHA: Abril 10, 2003

ELAINE M. FLYNN
MIDDLESEX COUNTY CLERK
COUNTY ADMINISTRATION BUILDING
P. O. Box 1110
NEW BRUNSWICK, N.J. 08903
(732) 745-4463
TDD (732) 745-5553

UNA PERSONA INCAPACITADA TIENE EL DERECHO A VOTAR CON PAPELETA DE AUSENTE O A SER ASISTIDA EN LAS URNAS POR DOS OFICIALES DE ELECCIONES, UNO DE CADA PARTIDO, O POR UNA PERSONA ELEGIDA POR EL VOTANTE QUE NO SEA SU JEFE, O EL AGENTE DE ESE JEFE, U OFICIAL O AGENTE DE SU UNION. LUGARES DE VOTACION DEBEN SER ACCESIBLES Y ESTACIONAMIENTO ACCESIBLE CON SEÑALES APROPIADAS DEBE SER PROVEIDO. VOTANTES CON SORDERA O POCA AUDICION PUEDEN CONTACTAR EL SIGUIENTE NUMERO TDD: (732) 937-8364. INSTRUCCIONES IMPRESAS EN LETRA GRANDE DEBERAN SER CLARAMENTE EXHIBIDAS EN CADA LUGAR PERMANENTE DE REGISTRACION O VOTACION. VIOLACIONES A LO DE ARRIBA DEBERAN SER REFERIDAS A LA JUNTA DE ELECCIONES DEL CONDADO DE MIDDLESEX: (732) 745-3471.

NOTIFICACIÓN A LOS VOTANTES
ELECCIÓN DEL CONSEJO ESCOLAR
CONDADO DE MIDDLESEX

POR ESTE MEDIO SE NOTIFICA que la Elección del Consejo Escolar se llevara a cabo Martes, el 15 de Abril del 2003, con el objetivo de elegir los miembros de la Junta Educativa.

SE VOTARÁ PARA LOS CARGOS SIGUIENTES:

CARTERET	2 -9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
CRANBURY	7AM-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
DUNELLEN	2 -9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
EAST BRUNSWICK	2-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
EDISON	12-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
HELMETTA	5-9PM	1 MIEMBRO JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
HIGHLAND PARK	2-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
JAMESBURG	3-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
METUCHEN	2-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
MIDDLESEX	2-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO 1 MIEMBRO JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS 2 AÑOS SIN EXP.
MILLTOWN	2-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO 1 MIEMBRO JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS 2 AÑOS SIN EXP.
MONROE	7AM-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
NO. BRUNSWICK	2-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
OLD BRIDGE	2-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
PERTH AMBOY	2-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
PISCATAWAY	12-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
WEST WINDSOR - PLAINSBORO	7AM-9PM	2 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
SAYREVILLE	7AM-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
SOUTH AMBOY	1-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
SO.BRUNSWICK	7AM-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
SO. PLAINFIELD	2-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
SOUTH RIVER	1-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
SPOTSWOOD	1-9PM	2 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS
WOODBRIDGE	2-9PM	3 MIEMBROS JUNTA EDUCACIÓN PERIODO EL FONDO GENERALES	3 AÑOS

Un miembro de la Junta de Educación debe tener la edad legal para votar, estar registrado para votar en el distrito, no estar descalificado como un votante conforme a R.S. 19:14-1, un ciudadano residente del distrito escolar por lo menos un año inmediatamente antes de su nombramiento o reelección y debe saber leer y escribir. El o ella no debe estar, directamente o indirectamente interesado en cualquier contacto con o demanda contra la Junta. De acuerdo a las disposiciones de la "Ley de 1984 sobre el Acceso a la Votación para los Ancianos y las Personas Incapacitadas", se ha conectado una Linea Teléfonica para Sordos (TDD) en la División Electoral del Departamento de Estado, Trenton, NJ. Todas las personas que deseen usar este servicio para obtener información general pueden hacerlo llamando al 1-800-292-0039 o la Junta de Elecciones 732-937-8364.Una persona incapacitada tiene el derecho a votar con papeleta de ausente o ha ser asistida en las urnas por dos oficiales de elecciones, uno de cada partido, o por una persona elegida por el votante que no sea su jefe, o el agente de ese jefe, un oficial o agente de su union. Violaciones a lo de arriba deberan ser referidas a la Junta de Elecciones del Condado de Middlesex 732-745-3471.
Cada ciudadano de los Estados Unidos de la edad de 18 años el cual ha estado permanentemente registrado en la elección municipal del distrito por lo menos treinta días antes de la fecha de la elección debe ser autorizado a votar en la elección de la escuela. Aplicaciones para las papeletas de votación militar o de ciuadanos ausentes pueden ser adquiridas de la Secretaria del Condado al 732-745-4202 o TDD al 732-246-5553.

JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX

Robert Reck, Presidente
Robert J. Lecky, Secretario/Comisionado de Inscripción
Daniel E. Frankel, Comisionado
Sylvia Engel, Comisionada

CONDADO DE MIDDLESEX

NOTIFICACIÓN PUBLICA A LOS VOTANTES REGISTRADOS ELECCIÓN ANUAL DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN ABRIL 15, 2003

Por la presente se le notifica del siguiente procedimiento, que se usará en la Elección Anual del Distrito Escolar de la Junta de Educación, el 15 de Abril del 2003.

(1) Cualquier persona que intente votar puede ser cuestionada por un candidato a elección, por un representante debidamente autorizado de un candidato o de un partido político, o en relación a una moción publica, o por los miembros de la Junta Electoral del Distrito, ya sea porque el nombre del votante aparece en una lista de personas cuestionadas preparada por el superintendente de elecciones del Condado (si tal lista existiera), o porque quien plantea la objeción o el miembro de la Junta tiene razones valederas para creer que el votante no tiene derecho al voto;

(2) Los miembros de la Junta del Distrito y toda persona debidamente autorizada para objetar a un votante, tienen prohibido cuestionar, demorar o impedir el derecho de voto de cualquier persona en base a su raza, color, nacionalidad de origen o la manera en que se piensa que votará dicha persona, o el hecho de que resida en una determinada sección, complejo de viviendas o sector de una Municipalidad o Condado;

(3) Una persona cuyo derecho al voto ha sido objetado debido a que su nombre aparece en una lista de personas cuestionadas, puede procurar afirmar tal derecho jurando y firmando un testimonio que establezca sus calificaciones y/o presentando un documento adecuado de identificación, que puede ser, sin limitación de los siguientes: una Licencia de Conductor valida del Estado de New Jersey, una Boleta Ejemplo de voto con el nombre y dirección del votante, un documento oficial Federal, Estatal, Municipal o del Condado, una cuenta de servicios publicos o teléfono, o un recibo de renta o impuestos fechados - - -, o una pieza de correspondencia con sello postal marcado 60 días o menos antes de la elección; se entregará una copia del testimonio al votante cuestionado; la Junta del Distrito determinará la validez de la objeción por voto, segun **N.J.S.A. 19:15-24;**

(4) Una persona cuyo nombre no aparece en una lista de personas cuestionadas pero que sea objetada por alguien debidamente autorizado para hacerlo, o por un miembro de la Junta Electoral del Distrito, puede procurar afirmar su derecho al voto jurando y firmando el testimonio y/o presentando las pruebas descriptas en el parrafo (3) anterior; la Junta del Distrito determinará la validez de la objeción por voto, segun **N.J.S.A. 19:15-24;**

(5) Cualquier persona que haya objetado y tenido exito en negar el derecho de voto a un votante, debe firmar un testimonio que establezca las razones por la cuales el votante no tiene tal derecho y entregar una copia al votante cuestionado; la Junta del Distrito podra exigir, a su discreción, que el testimonio objetante sea firmado en el momento de la objeción;

(6) Toda persona a quien se le haya negado el derecho a votar en razon de una objeción realizada en el lugar del voto, podra procurar permiso para votar presentandose ante un Juez de la Suprema Corte en New Brunswick para solicitar una orden judicial que le permita votar; el solicitante debe llevar copias de cualquier testimonio que se le haya servido en el lugar del voto, y las pruebas presentadas, para respaldar su derecho a votar;

(7) Cada lugar de votación del Condado tendra formularios disponibles para registrar quejas acerca de la conducción de la elección.

Se puede obtener mas información de la Junta Electoral del Condado de Middlesex.

JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX

Robert Reck, Presidente

Robert J. Lecky, Secretario
Comisionado de Inscripción

Daniel E. Frankel, Comisionado

Sylvia Engel, Comisionada

DEPORTES

POR: PABLO LASERNA

LOS CAMPEONES DE LA LIGA ATLANTICA EN LA TEMPORADA 2002 LISTO PARA LA NUEVA TEMPORADA 2003

El equipo campeon de la liga Atlantica de la pasada temporada los Osos de Newark, (Newark Bears) anuncia sus primeras adquisiciones con vista a la temporada que se avecina del 2003 nos anuncia su nuevo Manager, el ex-jugador estrella y cuatro veces campeon de bateo en la liga Nacional el Sr. Bill Madlock.

Los jugadores que vestiran el uniforme de los campeones de la liga Atlantica lo son, Paul Esposito, quien juega segunda, tercera, y el campo corto, un jugador agresivo y buen chocador de bolas, el otro jugador del cuadro que firmo con los campeones es Jack Joffrion, y los lanzadores Steve Gagliano, y Byron Batson, tambien nos informan de las oficinas del Riverfront Stadiun que el receptor Jason Torres, regresa con el equipo campeon, Torres, es un jugador muy activo y muy buen receptor a la defensiva, y un bateador oportuno, los campeones comenzaran sus entrenamientos de primavera a mediados de este mes de abril en Florida para estar en forma para la temporada que dara comienzo el dia 1ro.de mayo , los boletos estan ya a la venta en las ventanillas del Riverfront Stadiun , o pueden llamar al siguiente telefono.973-483-6900, este año sera el 5to, aniversario del regreso a la ciudad de Newark , delequipo campeon.brindemos el apoyo a nuestro equipo le esperamos.

BERNARD HOPKINS, TUVO UNA NOCHE FACIL ANTE UN RIVAL CLASIFICADO COMO EL #1, POR LA AMB

En un combate donde el campeon del mundo de los medianos version de la AMB, y de la CMB, Bernad Hopkins, exponia sus cinturones , frente al retador Frances, Morrade Hakkar el campeon no tuvo que sudar mucho para imponerse a este paquete clasificado repito #1 por la AMB.los que tuvimos la oportunidad de ver este desigual combate salimos desfraudado, llego un momento en que llegue a pensar esta viendo una competencia de patines, pues eso era lo que lucia tener el retador en los primeros asaltos, el cuadrilatero lucia pequeño para este para mi tremendisimo paquete, estos tipos de combates son los que le hacen daño al boxeo, mientras que por otro lado hacemos lucir a los campeones como verdaderos Supermanes, no quiero decir con ello que Hopkins sea un paquete es un tremendo boxeador, pero si luce aun mejor es por estas mediocridades que les presentan en su camino, y que no hacen otra cosa que inflar aun mas sus records, el Frances Morrade Hakkar, lo unico que hizo en el cuadrilatero fue recibir golpes de todos colores sin saber de donde le llegaban, aparte de un buen ridiculo, ya en el sexto asalto el retador puso rodilla en tierra, para tomar un respiro y dejar de recibir castigo, asi fue que llego hasta el octavo asalto. en el que su esquina le pidio al arbitro detuviese el desigual combate de esa manera Hopkins retuvo ambas fajas, me causo risa, las declaraciones de Hopkins una vez terminado el combate, cuando declro a la prensa que no lucio bien pues estaba algo fuera de ritmo, y me pregunte si hubiese estado a tope, hubiesemos tenido un funeral esa noche, hasta cuando habra que seguir soportando estos paquetes amigos lecores, ahora Hopkins quiere bajar de categoria para poder enfrentarse o bien a Fernando Vargas u Oscar de la Hoya, esperemos a ver que sucede ....

LIVAN HERNANDEZ, ADQUIRIDO POR LOS EXPOS DEL MONTREAL

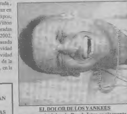
El estelar lanzador cubano Livan Hernandez, (Hno, de Orlando "El Duque"Hernandez, fue adquirido por los Expos del Montreal, en un intercambio que involucra al receptor boricuaEdwards Gusman, y dinero en efectivo.Livan quien la pasada temporada vistio el uniforme de los Gigantes del San Francisco, estara jugando con su Hno, Orlando "El Duque Hernandez, quien fue canjeado por los Yankees, esta temporada , de esta manera Livan, y "El Duque: se convertiran en el segundo par de Hnos que juegan para los Expos, los primeros lo fueron los Hnos.Vladimir y Wilton Guerrero, quienes hicieron el equipo en las temporadas de 1998 al 2000, y posteriormente en el año 2002, Livan quien actualmente tiene 28 años, la pasada temporada, termino con record de 12-16 y efectividad de 4.38 y un record de por vida de 69-69 y efectividad de 4, 42 fue nombrado el jugador mas valioso de la Serir Mundial del 1997, suerte para ambos Hnos, en la presente innaugurada temporada 2003.

GRACIAS AMIGOS LECTORES
POR EL TIEMPO QUE ME DEDICAN
Y QUE DIOS LES BENDIGA.
PARA PREGUNTAS Y SUGERENCIAS
LO PUEDEN HACER AL
P.O.BOX 5624, NEWAR N.J. 07105

En la foto, el Sr. Ross Blacker, respondiendo preguntas a la prensa. El Sr. Blacker, es el nuevo Director de Relaciones Públicas del Equipo de los Newark Bears, le deseamos muchos exitos. Foto Laserna.

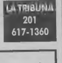


En la foto el ex-jugador de Grandes Ligas, y cuatro veces champion bate en la Nacional, Bill Madlock, quien será el Nuevo Director Tecnico del Equipo Newark Bears, para la temporada del 2003, que dará comienzo el próximo 1ro. de Mayo. Foto Laserna.



EL DOLOR DE LOS YANKEES

La mueca de dolor de Derek Jeter es elocuente y los fanáticos de los Yankees esperan noticias sobre su futuro deportivo. Jeter está viendo los juegos desde el banco.



Colors
PELO Y UÑAS • SALON UNISEX
273 LAFAYETTE STREET • NEWARK, NJ 07105
973-465-7534
$5.00 CON SERVICIO DE $25.00
$10.00 CON SERVICIO DE $50.00

Gonzalez Accounting, CPA, P.C.
CONTABILIDAD • AUDITORIAS • IMPUESTOS
DECLARACIONES FINANCIERAS
PERSONALES • NEGOCIOS
PEQUEÑOS • MEDIANOS
NUEVOS • INCORPORAMOS
SERVICIOS PROFESIONALES Y COMPUTARIZADOS
René A. Gonzalez
Certified Public Accountant
Miembro de N. J. Society of Certified Public Accountants
American Institute of Certified Public Accountants
7327 BROADWAY • NORTH BERGEN, NJ 07047 • TEL. 201-854-6200
www.gonzalezarcpa.com

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

